**Centre for Translation and Interpreting**

**Summer School**

Monday 21 July – Thursday 31 July, Graduate School TR6 and Harty Room, Music Building

Contact details: Professor David Johnston d.johnston@qub.ac.uk

Objectives: To introduce students to the principal concerns and methods of Translation and Interpreting Studies; to enable students to understand how translation and interpreting function as ‘real-world’ practices; to encourage students to think critically about translation and interpreting in terms of theory and practice.

If you wish to receive a grade for the Summer School, you must attend all classes, participate as actively as possible, and submit a 500-word reflective essay on what you learned as a result of attending the Summer School. The essay must be submitted by Sunday 10th August to d.johnston@qub.ac.uk.

**Week One**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Date  | Morning  | Afternoon |
| **Mon 21 July** | Induction  | Induction |
|  |  |  |
| **Tues 22 July** | 9.30-10.45 Seminar: **Translation and Now**  | 2.00-3.15Workshop: **Translation and Now** |
|  | 11.15-12.30Seminar: **Technical Translation**  | 3.45-5.00Workshop: **Technical Translation** |
| **Weds 23 July** | 9.30-10.45Seminar: **Principles of Interpreting** | **Half day** |
|  | 11.15-12.30Workshop: **Being an Interpreter**  |  |
| **Thurs 24 July** | 9.30-10.45Seminar: **Translation and Representation**  | 2.00-3.15Workshop: **Creativity and Audio-Visual Translation** |
|  | 11.15-12.30Seminar: **Translation and Creativity** | 3.45-5.00**China and Northern Ireland: Representation and Cultural Encounter** |
| **Fri 25 July** | 9.30-10.45Guest lecture: Professor Susan Bassnett:**What is translation**?  | **Half day** |
|  | 11.15-12.30**Q&A: What is translation?** |  |
| **Mon 28 July** | 9.30-10.45Seminar: **Translation and Hermeneutics**  | 2.00-3.15Workshop: **Interpreting, Translation and Accessibility** |
|  | 11.15-12.30Seminar: **Translation and Performance**  | 3.45-5.00Workshop: **Translation and Performance**  |
| **Tues 29 July** | 9.30-10.45Seminar/Workshop: **Translating the Classics**  | 2.00-3.15Seminar: **Translation, Interpreting and Crisis Management**  |
|  | 11.15-12.30Seminar/Workshop: **Translating the Classics** Round table: **How should I prepare to be a translator?** | 3.45-5.00Workshop: **Translation, Interpreting and Crisis Management** |
| **Weds 30 July** | 9.30-10.45Seminar: **Translation, Interpreting and AI** | **Half day**  |
| **Thurs 31 July** | 9.30-10.45Round table: **How should I prepare to be an interpreter?** | 2.00-3.15Open discussion |
|  | 11.15-12.30Discussion: **Northern Ireland: What should I translate?** | 3.45-5.00: Harty RoomFarewell lecture / concert: **Peter Wilson (aka Duke Special)** |